

32002D0634

L 206/16

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

3.8.2002

**NÕUKOGU OTSUS,**  
**22. juuli 2002,**  
**millega muudetakse otsust 2001/76/EÜ laevadele antava ekspordikrediidi suhtes**  
**(2002/634/EÜ)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) ühendus on osaline OECD piires sõlmitud kokkuleppes riiklikult toetatava ekspordikrediidi suuniste kohta, edaspidi "kokkulepe";
- (2) riiklikult toetatavate ekspordikrediitide konkreetseid suuniseid käsitlevat 4. aprilli 1978. aasta otsust muutva 22. detsembri 2000. aasta nõukogu otsuse 2001/76/EÜ alusel rakendatakse ühenduses riiklikult toetatavate ekspordikrediitide valdkonnas kokkuleppe suuniseid <sup>(1)</sup>, mis on lisatud käesolevale otsusele;
- (3) kokkuleppe osalised on koostöös OECD laevaehituse töörühma nr 6 liikmetega otsustanud kõnealuses sektoris asjakohase kokkuleppe I lisas sätestatuga ajakohastada ekspordikrediitide suhtes kohaldatavaid konkreetseid suuniseid. Kokkuleppe osalised on OECD raames heaks kiitnud uue, laevadele antavaid ekspordikrediite käsitleva sektorileppe.
- (4) kokkulepet rakendatakse jätkuvalt laevade suhtes, mida sektorilepe ei reguleeri, ning samuti laevade suhtes, mida see reguleerib, kui leppes ei ole spetsiaalselt teisiti sätestatud;
- (5) kuna otsust 2001/76/EÜ tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 2001/76/EÜ lisa muudetakse järgmiselt:

1. Artikli 3 punkt a asendatakse järgmisega:

“a) Laevad

Sektorileppega reguleerimata ekspordikrediitide määramist laevadele kohaldatakse kõnealuse, kõigi osaliste poolt heakskiidetud kokkuleppes vastavalt käesoleva kokkuleppe lisale (I lisa). Sektorileppes osaliste suhtes kohaldatakse kokkulepet sektorileppega hõlmatud laevade puhul valdavalt sektorileppe järgi, välja arvatud need juhud, kui sektorileppes on vastav säte, mis täiendab kokkulepet.”

2. Artikli 49 lõigu a punkt 4 tunnistatakse kehtetuks.

3. I lisa asendatakse käesoleva otsuse lisa esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 22. juuli 2002

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

P. S. MØLLER

<sup>(1)</sup> EÜT L 32, 2.2.2001, lk 1.

LISA

"I LISA

## SEKTORILEPE LAEVADE EKSPORDIKREDIIDI KOHTA

### I PEATÜKK

#### SEKTORILEPPE KOHALDAMISALA

##### 1. Osalemine

Sektorileppes osalevateks poolteks on: Austraalia, Euroopa Ühendus (kuhu kuuluvad järgmised riigid: Austria, Belgia, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Madalmaad, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani ja Ühendkuningriik) ning Jaapan, Korea, Norra, Poola ja Slovakkia Vabariik.

##### 2. Kohaldamisala

Käesolev kõnealust kokkulepet täiendav sektorilepe sätestab konkreetsed suunised riiklikult toetatavate ekspordikrediitide määramiseks, mis on seotud järgmiste ekspordilepingutega:

- 2.1. Igale uuele 100 brutoregistertonnisele ja suuremale merelaevale, mida kasutatakse kauba või reisijate veoks, samuti muudele eriotstarbelistele laevadele ja ujuvvhenditele (näiteks kalapüügilaeval, kala töötlevatele baaslaevadele, jäämurdjatele ning iseseisvalt liikuvatele põhjasüvendajatele, mis on varustatud statsionaarse käitussaadmega, juhtimissüsteemiga (rooliseadmega) ja avamerel vajalike navigatsiooniseadmetega), puksiirilaevadele võimsusega 365 kW ja üle selle ning laevade lõpetamata, ujuvil ja liikuvatele korpustele. Sektorilepe ei hõlma sõjalaevu. Ujuvdokke ja merel paiknevaid liikuvüksuseid sektorilepe ei hõlma, kuid probleemide tekkimisel seoses nimetatud üksustele ekspordikrediitide taotlemisega, võivad sektorileppe osalised (edaspidi "osalised") pärast iga osalise põhjendatult esitatud taotluse läbivaatamist otsustada sellele oma toetuse andmise.
- 2.2. Laeva ümberehitamine. Laeva ümberehitus tähendab üle 1 000 brutoregistertonnise merelaeva igasugust ümberehitamist tingimusel, et ümberehituse tulemusena on põhjalikult muudetud lastiplaani, laeva kere konstruktsiooni või käitussaadme süsteemi.
- 2.3. i) Ehkki hõljukitüüpi veesõidukid pole sektorileppega hõlmatud, lubatakse leppeosalistel võimaldada ekspordikrediite hõljuklaevadele võrdsetel tingimustel sektorileppes valdavalt sisalduvate sätetega. Osalised kohustuvad kasutama seda võimalust mõõdukalt ning mitte lubama niisuguseid krediitingimusi hõljuklaevadele juhtudel, kui pole kindlaks tehtud, et sektorilepingu tingimuste varjus ei pakuta mingit konkurentsi.  
ii) Sektorileppe mõistet "hõljuk" määratletakse järgmiselt: see on vähemalt 100-tonnine amfiibsõiduk, mis on võimeline liikuma ja on juhitud propeller- või turboventilaatormootorite või muude samalaadsete seadmete abil ning mis toetub täielikult sõiduki alt väljasurutavale õhule, mis moodustab sõiduki elastse seelikuga ääristatud ruumis sõiduki aluspõhja ning maa- või veepinna vahele jääva õhkpadja.  
iii) On mõistetav, et ekspordikrediitide lubamist võrdsetel tingimustel nendega, mida valdavalt lubatakse käesolevas sektorileppes, tuleks piirata niisuguste hõljuklaevade suhtes, mida kasutatakse mere- ja muudel kui maismaamarsruutidel, välja arvatud siis, kui lõppsadama ehitised asuvad veest kõige rohkem ühe kilomeetri kaugusel.

### II PEATÜKK

#### EKSPORDIKREDIITI JA SEOTUD ABI KÄSITLEVAD SÄTTED

##### 3. Pikim tagasimaksetähtaeg

Pikim tagasimaksetähtaeg on riigi liigitusest olenemata kaksteist aastat pärast krediidi/abi saamist.

##### 4. Sularahamaksed

Leppeosalised nõuavad krediidi/abi kättesaamisel vähemalt 20-protsendilist sularahamakset lepingujärgsest hinnast.

##### 5. Põhisumma tagasimaksmine

Ekspordikrediidi põhisumma makstakse tagasi võrdsetes osamaksetes regulaarsete ajavahemike järel, mis on tavaliselt 6 kuud ja kõige rohkem 12 kuud.

6. **Kindlustuspreemia alammäär**

Kokkuleppe üldsätteid kindlustuspreemia alammäära suhtes ei rakendata seni, kuni käesolevas sektorileppe osalisel on asjakohased üldsätted veel kord üle vaadanud.

7. **Abistamine**

Iga abi osutada sooviv osaline peab lisaks kokkuleppe üldsätete täitmisele kinnitama, et kõnealune laev ei tööta tagasimakse tähtajani jääva aja jooksul registrisse kandmata, et sellele on tehtud vajalik kindlustus, et lõppomaniku elukoht asub laeva vastuvõtvas riigis, et laeva ei rakendata välismaiste huvide toetamiseks ning ei võeta ette laeva müüki ilma selle riigi valitsuse heakskiiduta.

III PEATÜKK

MENETLUSED

8. **Teavitamine**

Läbipaistvuse eesmärgil esitab iga leppeosaline lisaks käesoleva kokkuleppe ja Maailmapanga/Berni Liidu/OECD kreditori aruandlussüsteemi üldsätete täitmise kohta iga-aastase teabe selle süsteemi riiklike toetuste sätete täitmise ja käesoleva sektorileppe rakendamise meetodite kohta, sealhulgas ka kehtivate skeemide kohta.

9. **Kontrollimine**

- a) Sektorilepingut kontrollitakse igal aastal või ükskõik missuguse osalise taotlusel OECD laevaehituse töörühmaga seoses ning kokkuleppeosalistele esitatakse sellekohane ettekanne.
- b) Kõnealuse kokkuleppe ja käesoleva sektorileppe vahelise selguse ja järjepidevuse hõlbustamiseks ning arvesse võttes laevaehitustööstuse omapära, peavad käesoleva sektorileppe ja kokkuleppeosalised vastavalt vajadusele omavahel nõu ning koordineerivad vastavalt oma tegevust.
- c) Kokkuleppeosaliste otsuse korral kokkulepet muuta, vaatavad sektorileppe osalisel niisuguse otsuse läbi (leppeosalised) ja kaaluvad selle asjakohasust käesoleva sektorileppe suhtes. Käesolevas sektorileppes vaadeldavaid kokkuleppe muudatusi seni ei kohaldata. Juhul, kui osalised nimetatud muudatuste tegemisega kokkuleppes nõustuvad, teatavad nad sellest kokkuleppeosalistele kirjalikult. Juhul, kui osalised ei saa nõustuda nimetatud muudatuste tegemisega kokkuleppes, kuna nende kohaldamine puudutab laevaehitust, siis teavitavad nad oma vastuväidetest kokkuleppeosalisi ning asuvad küsimusele lahenduse leidmiseks viimastega nõu pidama. Juhul, kui kahe grupi vahel ei suudeta saavutada ühtki kokkulepet, jäävad valdavateks osaliste seisukohad, mis puudutavad muudatuste kohaldamist laevaehituse suhtes.
- d) "Kaubandusliku laevaehituse ja remondi tööstusharus normaalsete konkurentsitingimuste loomise lepingu" jõustumisel lõpeb käesoleva sektorileppe kehtivus osaliste suhtes, kellelt nõuti 1994. aasta laevadele antava ekspordikrediidi lepingu (C/WP6(94)6) seaduslikku rakendamist. Nimetatud osalised asuvad tööle, et 1994. aasta lepe viivitamata üle kontrollida ja viia vastavusse käesoleva sektorileppega.

*Liide*

## TÄHTAJALISED KOHUSTUSED EDASPIDISEKS TÖÖKS

Lisaks kokkuleppe sätetele edaspidise töö suhtes, nõustuvad sektorileppes osalised:

- a) välja arendama näidisloetelu laevatüüpide, mida üldiselt peetakse kaubanduslikult ebatasuvaks, võttes arvesse kokkuleppes kindlaksmääratud valdkondi seotud abi kohta;
  - b) üle kontrollima kokkuleppe sätteid vähima kindlustuspreemia suhtes, kavatsusega need sisse võtta käesolevasse sektorileppesse;
  - c) vastavalt arengutele arutama asjakohastes rahvusvahelistes läbirääkimistes mõne muu korra sisseviimist vähimate intressimäärade kohta, sealhulgas spetsiaalsete turuintressi viitemäärade (CIRR) ja kõikuvate intressimäärade kohta;
  - d) arutama põhisumma tagasimaksmise iga-aastaste osamaksete kohaldatavust.”
-